**Pourquoi, mais pourquoi ?**
**Author:** Richa Bhaskar
**Illustrator:** Shailja Jain Chougule
**Translator:** Sak Untala
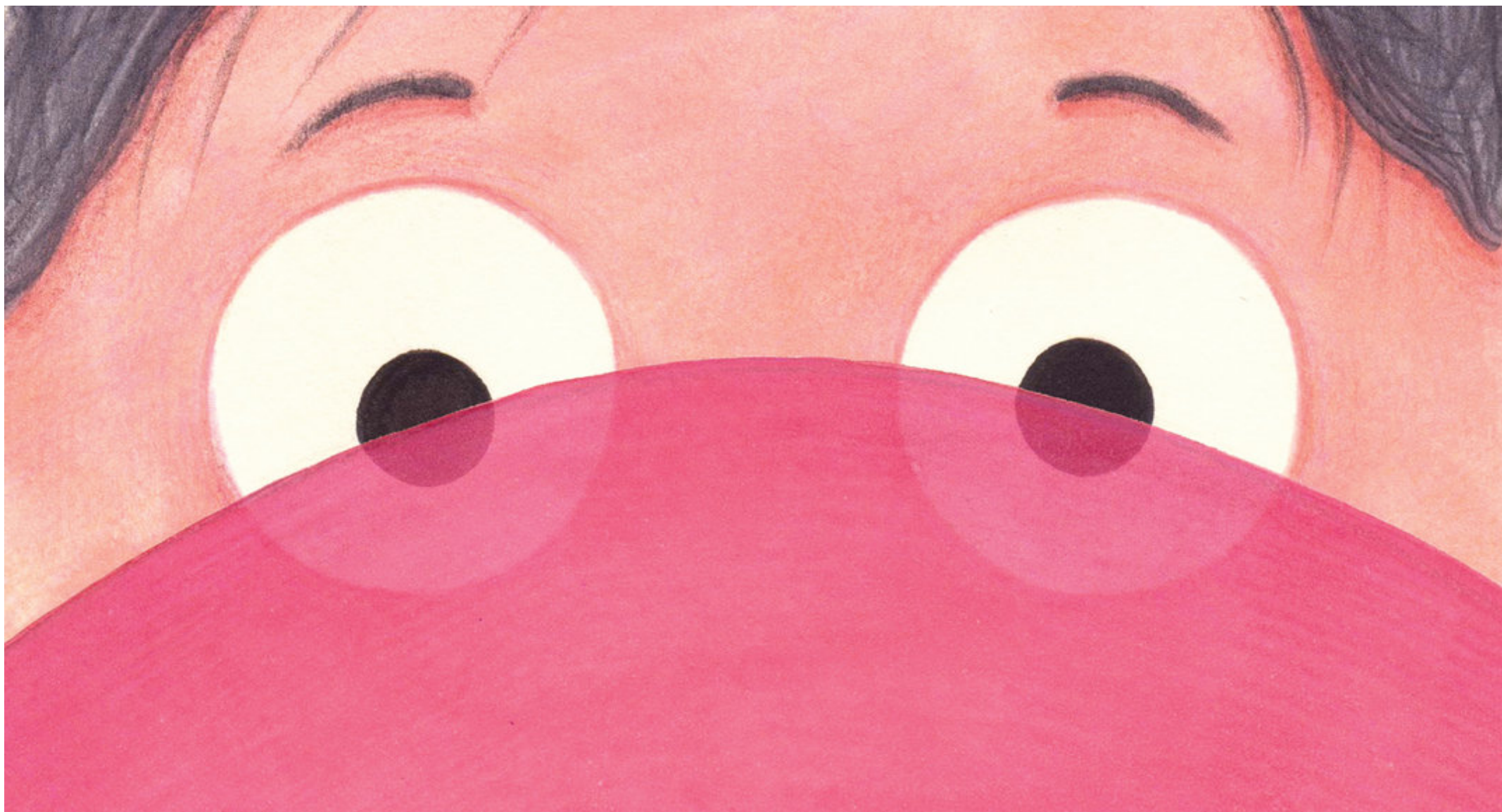
Level 1

Les yeux sont tout rouges.

Pourquoi, mais pourquoi ?
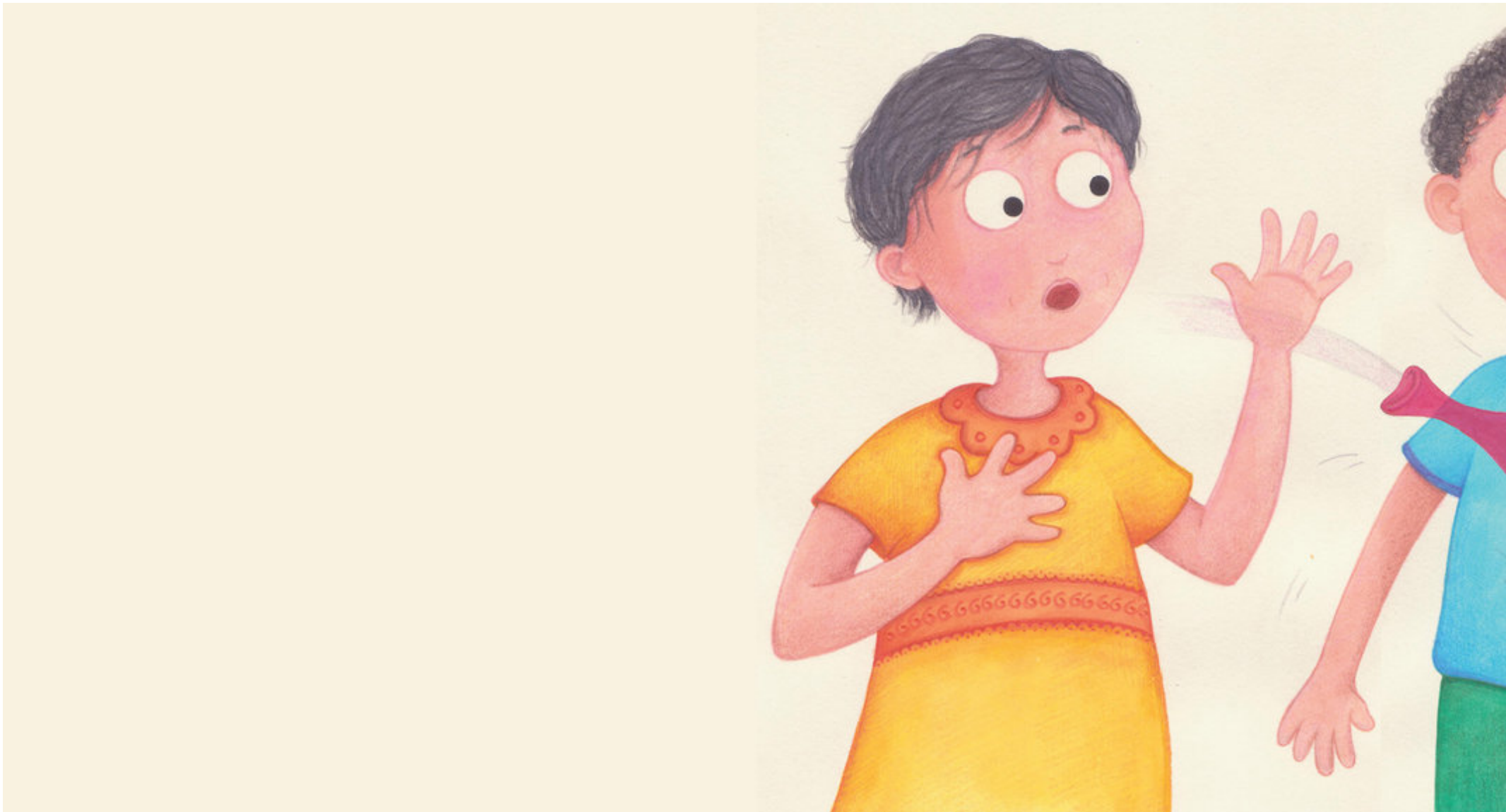
Le nez coule. Il faut le nettoyer.

Les joues sont en feu. Et pas qu'un peu !

La gorge est irritée.
Et pas d'eau pour se désaltérer !

La bouche fait un O.
Pourquoi, mais pourquoi ?

Les poumons sont vides.

Pourquoi, mais pourquoi ?

Et maintenant, que fait-on ?

Prends la ficelle et fais un nœud au ballon.
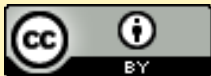
À ton tour de gonfler le ballon !

## Story Attribution:

This story: Pourquoi, mais pourquoi ? is translated by Sak Untala . The © for this translation lies with Sak Untala, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'Why, Oh Why!', by Richa Bhaskar . © Pratham Books , 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

## Illustration Attributions:

Cover page: A boy's partially hidden face, by Shailja Jain Chougule © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: The upper portion of a child's face, by Shailja Jain Chougule © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: A young boy's wide-eyed face, by Shailja Jain Chougule © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: A child with closed eyes, by Shailja Jain Chougule © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: A child with puffed up cheeks by Shailja Jain Chougule © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: A pair of eyes partially hidden by a pink object by Shailja Jain Chougule © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: A girl and her dog watching something fly away by Shailja Jain Chougule © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: A girl looking surprised, by Shailja Jain Chougule © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: A boy and dog watching a balloon fly by by Shailja Jain Chougule © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: Puzzled girl, by Shailja Jain Chougule © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Illustration Attributions:

Page 11: A boy holding a piece of string by Shailja Jain Chougule © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: A girl, a boy and a dog looking at a deflated balloon, by Shailja Jain Chougule © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

# Pourquoi, mais pourquoi ?
## (French)

Concours de grimaces assuré pour les jeunes lecteurs avec ce petit livre !

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.